

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS GROUP
IN CANADA PUBLISHING LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
"Second class mail registration number 9087"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年
晴明 報天氣
度十度溫高最
度一度溫低最

案算預年度出提遜爾威 支開生衛育教利福砍大

變不率稅務服與品貨及率稅息入 賜所費軍東中拜億百三逾仍字赤

【加新社綜合電訊】聯邦財政部長威爾遜昨日提出預算案，對政府開支大加削減，並對工資增加實施限制，以對付目前的經濟衰退和海灣戰爭中出現的龐大開支。

威爾遜宣佈政府將削減十二億元的開支，限制公務員的新金增長使不超過百分之三，增加香煙稅，增加失業保險每月扣除的款額，削減聯邦政府對省政府的撥款等。

威爾遜對加拿大的經濟前途感到樂觀，他相信加拿大將在今夏能扭轉經濟衰退的局面。

不過，他又稱，聯邦不會用增加開支的辦法來刺激經濟。

威爾遜將用降低銀行利率的方法來刺激經濟，並預定到一九九五年將通脹率下降兩個百分點。

威爾遜認為用增加開支來刺激經濟的方法行不通。

受到削減開支的聯邦計劃包括職業訓練、福利、教育、健康等方面的開支，公共住宅、對外援助、文化計劃、公衆服務等均受到波及。

首相及內閣成員的工資則被凍結一年，並減少政府百分之十的高級行政人員人數。

儘管政府實施了上述的削減開支計劃，政府實際開支在九一年度的增長仍達百分之六點九。總開支額為一千五百九十億元。

威爾遜表示，從五百七十五億元至七百七十億元。

預計今年政府赤字為三百零五億元，但其中一大部份是支付海灣戰爭的軍費，估計將高達六億元，另有十億元的農業，十六億元的資助老人，三十億元幫助失業業者。

但最重要的好消息是入息稅率保持不變，且貨品及服務稅仍保持在百分之七的水平上。

乃磨市教師開始罷工

溫市教師談判陷僵局 嚴重影響數萬學生學業

【溫哥華訊】乃磨市教師開始罷工，溫哥華教師工會已進入第七日。影響五萬二千名學生學業，至今未知談判何時重開。

溫哥華四千家全職兼職和代課教師於二月十八日教育局拒絕教師提出建議後開始罷工。

週末談判重開，最後陷於僵局。教師拒絕教育局新建議，聲稱與建議實質上並無分別。

乃磨與代史密夫區教師週一與調解者羅爾商談無結果後開始罷工。影響約一萬三千名學生。

待解決問題是課室人數與備課時間。

溫哥華教育局主席凱爾賽週日稱，他會要求局方考慮將事件交付仲裁。在週一晚教育局秘密會議前，教育委員與教師均懷疑該辦法是否有效。

在一九九九年某些罷工事件曾使用過。

溫哥華中學教師協會主席白賴雅稱這是教育委員的責任去處理該事件並非第三者。

溫哥華教育局主席丹納克稱他想這是不明智之舉將不熟悉教育問題和解決辦法的第三者牽涉在內。

一九八九年調解員李代和凱爾賽曾作出仲裁解決課室人數問題。

丹納克稱仲裁是根據忍受的解決辦法。在開會後凱爾賽公開表示事件是在調解員手上。

在全省七十五校區中，廿五個區需要安排妥。

奧勒根中區教師與教育局達成協議被稱為最佳。基羅那教師在一九九九年罷工十二天後達成協議。

渥太華撥二千餘萬 建虐待婦女庇護所

為聯邦反家庭暴力計劃一部份

【點開頓訊】渥太華展開之「點開頓」聯邦一億三千六百萬元房屋部長李特在聯邦反家庭暴力計劃中撥款二千餘萬，在渥太華興建五個婦女庇護所。

李特表示，這筆款項將用於興建五個新的庇護所，每個庇護所將提供十二個床位。

李特表示，這筆款項將用於興建五個新的庇護所，每個庇護所將提供十二個床位。

李特表示，這筆款項將用於興建五個新的庇護所，每個庇護所將提供十二個床位。

蘇總統曾致電布殊 要求停止地面進攻

（加新社莫斯科訊）蘇總統布爾津曾致電美國總統布殊，要求美國停止在波斯尼亞的地面進攻。

布爾津在致電布殊時表示，蘇聯政府對波斯尼亞局勢感到憂慮，並希望通過外交途徑解決問題。

布殊在回電中表示，美國將繼續支持波斯尼亞的民主力量，並呼籲蘇聯停止地面進攻。

省府修改法庭法令 方便平民訴訟工作

（加新社溫哥華訊）卑詩省長哈考特宣佈，省府將修改法庭法令，以方便平民進行訴訟。

哈考特表示，這些修改將包括簡化法律程序，減少訴訟費用，並提高法庭的效率。

哈考特表示，這些修改將包括簡化法律程序，減少訴訟費用，並提高法庭的效率。

卑詩交通廳長宣佈 興建乃磨市新碼頭

（加新社乃磨訊）卑詩交通廳長宣佈，政府將興建一個新的碼頭，以改善乃磨市的交通。

交通廳長表示，這個新的碼頭將位於乃磨市市中心附近，將為市民提供更便捷的交通服務。

交通廳長表示，這個新的碼頭將位於乃磨市市中心附近，將為市民提供更便捷的交通服務。



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCIAA 大廈內



東成傢俬

FURNITURE LTD.

搬遷大清貨！大平賣！

全部總店傢俬、一律半價至七折

大出血

截止日期二月廿八日

地址 2386 COMMERCIAL DRIVE

873-5017



元宵 讀吳文英的「點絳脣」

元宵 讀吳文英的「點絳脣」

唐詩

一年一度的正月十五日，是中國民間的傳統節日——元宵節。...

馬和最早發現氧氣

周郎

世界上最早發現氧氣的人，是中國唐代的煉丹家馬和。...

發射穿梭機與環境污染



太空穿梭機至今，已達三十八次，穿梭機每次升空，可為人類帶回大量的太空資料。...

目前美國發射穿梭機的火箭燃料，其氧化劑高氯酸鉍和鋁元素，所產生的廢氣...

馬和最早發現氧氣

馬和把畢生研究的成果記錄在「平龍記」一書中。...

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人 香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字 「十九區風水」風水 「神機妙眼」掌相 「905接觸」玄學

葉榮光風水學會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

新址：片打東街124號2樓202室 ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4

預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」



葉榮光院長 JOSEPH IP

遷

RICHMOND HONDA CARS advertisement with photos of staff and car models.

Marine Plymouth Chrysler advertisement for Honda, Toyota, and Mazda cars.

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO advertisement for photography services.

美華眼鏡公司 advertisement for eyeglasses and contact lenses.

BMW及AUTO WEST advertisement for car sales and services.



金集

孩子的氣質... 發展後天的思維...

解孩子的氣質內涵

對新的人、事和物採取接近態度的... 氣質內涵...

報喜求不普行

夜十一時，張... 傳單，下至馬路...

馬路，打道回府... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...

傳單，下至馬路... 傳單，下至馬路...



溫暖秋裝顯姿色

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

溫暖的秋裝，對於女性... 溫暖的秋裝，對於女性...

勿輕信小孩之言

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

「你這件衣服真好看... 你這件衣服真好看...

飯廳的優美配搭

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

飯廳的設計，可以對家庭... 飯廳的設計，可以對家庭...

扮成熱扼殺青春美

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

扮成熱扼殺青春美... 扮成熱扼殺青春美...

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：255-6571 (五線), 255-6010

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD. 總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280-1000

香港駕駛學院 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址：域多利5869號 321-3722

宇宙 UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C. 經驗豐富 國粵教授 路試筆試 初學補鐘 安全易學 歡迎查詢 電話：275-0886 437-9617

城市駕駛學校 City Driving School NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話：874-4544 蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校 #5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

卑詩駕駛學院 211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 644-7890 卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

ELITE DRIVING SCHOOL 高級駕駛學校 B1-111 W. BROADWAY 有女師傅教車 初學或重溫 日班或夜班 備有路試用車 電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888 由 RAYMOND TONG 唐達良主理 名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學 合格率高 歡迎查詢

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗夾\$2.85櫃桶製軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。



廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

幸運新娘

全港最新運到影相白紗禮服、中國裙褂、款式新穎、尺碼齊、租金相宜。預約電話：298-3977

中西招牌
專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等等。
255-7264
873-5357

趙靖建築油漆

三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價

雲城搬運公司

搬代錫拉大一天經驗
運辦樹板小律天營
傢送種清工歡營
傢貨樹理程迎業
電話879-4338 或874-5961

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

雅迪裝修公司

ATTIC RENOVATION CO. 新造浴廁
價錢公道 房屋改建 水喉電器 內外油漆 政府註冊 24小時電話：649-2718

中英洗地毡

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，住宅、商館、烟館、舖頭、工廠八折優待
電話：253-5710

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

東盛建築公司
承接新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話 430-5062 傳呼 631-9758 李振強洽

永安裝修
免費保用
日夜致電 657-5586

承造 急修
商舊土廚花水水供
場屋屋房外園圍渠渠電
裝翻間油浴圍欄漏阻氣
飾新格漆室欄水塞障
失

華興

日夜通渠通廁
修理水喉
電話 230-3683

粵華搶修

日夜服務電 328-2128

思維裝修
大小工程代管物業
收美六歲以上男裝
美容班剪電髮製求
按摩 522-9160

暖氣煤氣水喉渠務工程
安裝地下水喉砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水喉煤氣管出租
電話：657-2828 254-4935
428 Salisbury Dr., Van.

連工包料 專業 瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

日昇電器工程

政府牌照
商業住宅
新裝修
防盜警鐘
各種電器
免費估價
電話 434-7886 傳呼 645-8888

煒華電器

政府牌照
商業住宅
防盜警鐘
各種電器
免費估價
電話 253-8082 周生

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
• 雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
• 凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

MO-GEE MECHANICAL
PH. 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
水冷氣調風安
喉氣統節扇裝

馬君寰
專科承接修理、大小商
房、冷氣、凍房、急凍
櫃、大小牛奶房、急凍
櫃、電爐、電火、政府牌
照
電話：二七三-〇一一一
三二五-九〇七五
(華語)

煤氣工程

電話：6571266 日
9398275 晚
專修煤氣工程
改裝熱水喉工程
免費估價
持有政府牌照

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水喉氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

百福燒焊
防盜*平安
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
電鍍部份保用十年以上
VISA 花園電動雙門或
MasterCard 單門鐵閘(DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。

GOU Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生洽
傳呼機：735-1119

水喉搶修
水管破裂
水管冰凍
一次攞掂
漏水通渠
日夜服務電：
250-1088

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
• 大小凍房、熱水暖氣
• 冰櫃凍櫃、冷氣機
• 雪櫃爐頭、暖氣機
• 乾洗衣機、熱水箱
• 洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 電話：253-4706
取價從廉 24小時服務
修理：WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭電器
裝置設計、空氣調節、FREEZERS

標準雪櫃電器工程

專業承裝、修理
• 大小凍房 • 肉食瓜菜櫃
• 冷暖氣機 • 雪櫃打冰機
• 乾洗衣機 • 爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：車身修理工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作风

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿六年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

快捷
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷
車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

灘海處一近附大卑 場市級超販毒成已

件案宗百近過生發季夏年去

(加新社溫哥華訊)卑詩省溫哥華市附近的海灘(Week Beach)已成為溫哥華市販毒和吸毒者們的毒品超級市場。

卑詩大學皇家騎警分隊警長伯恩·積森稱，溫哥華市毒品交易活動在夏天的幾個月內尤為猖狂。

積森警長在一個委員會上作證時稱，近來時候，溫哥華市與毒品有關的罪案活動增加，甚至出現人命案的重重案件。

積森警長引述了去年夏天發生在溫哥華市的一宗命案，一名名為拉多士的三十五歲流浪漢在去年八月十三日被兩名十多歲的少年惡漢毆打，拉多士被人用腳猛烈踢腹部，導致脾臟破裂大出血而死亡。

兩名惡漢後來在法庭承認謀殺罪。

積森稱上述案件與毒品交易有直接關係。

皇家騎警並透露一份統計資料稱，僅在去年六月，發生在溫哥華市附近的活動有關的其中六十三宗，更加感到安全。

為販運毒品，諸如大麻、神奇蘑菇、迷幻藥等之類，積森稱，現時毒販們的販毒手法是在樹林通往海灘的小路上向毒友兜售毒品。

愛一樂籌基 城游一泳部集金

紀念海洋世界被溺之訓練員

(愛民頓本報訊)拜恩的朋友和位朋友說甘歲的拜恩，對警方執法有少障礙。

由於該地區人跡罕至，毒販們就

溫哥華教師工會曾經說過，在這次勞資談判中，最重要的問題不是薪酬，而是每班的學生人數。

事實上，每班人數問題，不獨是這次工潮的重點，對溫哥華市未來的教育施政，亦有深遠影響。

正如孔士達君上週末在本報《史丹利公園》副刊的文章所說，這是一項「最具爭議性」的問題，在本市比前同業談判中，也曾是個「絆腳石」，「幾乎弄至談判破裂」。

由此可見這個問題的重要性，有值得深入探討的價值。

據悉，今次溫哥華學校局(資方)曾經願意，把幼童班的每班人數限為二十一名，小學二十五名，初中及高中三十一名。



絆腳石

王日雙

本文脫稿之日，溫哥華教師仍然繼續罷課。

勞資談判一再破裂，除非有突破性發展，或有一方面肯忍痛讓步，原則很難有解決希望。

溫哥華教師工會曾經說過，在這次勞資談判中，最重要的問題不是薪酬，而是每班的學生人數。

事實上，每班人數問題，不獨是這次工潮的重點，對溫哥華市未來的教育施政，亦有深遠影響。

正如孔士達君上週末在本報《史丹利公園》副刊的文章所說，這是一項「最具爭議性」的問題，在本市比前同業談判中，也曾是個「絆腳石」，「幾乎弄至談判破裂」。

由此可見這個問題的重要性，有值得深入探討的價值。

據悉，今次溫哥華學校局(資方)曾經願意，把幼童班的每班人數限為二十一名，小學二十五名，初中及高中三十一名。



溫哥華香港僑商會春宴

溫哥華香港僑商會春宴

(溫哥華訊)溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

十四台灣廚藝大師

來溫市舉辦美食節

(溫哥華訊)由中華總會館主辦的「美食節」將於三月八日在名園酒家舉行，屆時來自台灣的十四名廚師，將大展其長所長，精心炮製包括十二道精美菜餚的「豪華晚宴」，以饗溫哥華的饕餮。

中華總會館昨日在名園酒家舉行記者招待會，向各界披露這個美食節的詳情。

中華總會館理事長許錦濤稱，是次應邀前往加拿大表演廚藝的十四名名廚，均是台灣廚藝界的一流高手，並獲得過多次獎項。他們都是從台灣各著名大飯店中挑選出來的大師傅。

是次的晚宴名為「新春美食節」，表演的菜餚包括：三杯雞、十全大補、元貝、魚香肉絲、猴頭菇、一品

出席者眾破歷年來紀錄

溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

溫哥華香港僑商會，是於一九八六年由一群從香港移民到溫哥華的商

多倫多道明銀行

停止長期商業低押貸款

多倫多道明銀行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。

該行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。

該行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。

但短期房屋低押貸款

不受影響

多倫多道明銀行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。

該行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。

該行發言人稱，該行已在全國停止商業低押貸款。



中華總會館理事長許錦濤在記者招待會上

文勝馬經精選

Feb 27, 1991

- Skip To M Loet (P. Megens)
- Magical Arts (B. Davis)
- Isolas Pella (Jn. Budon)
- Emerald Wine (J. Burke)
- Red Star Chuck (B. Davis)
- Don Nor Kani (B. Clark)
- The Sec I R (J. Budon)
- Portuct N (J. Lackey)
- Kantarey Storm (J. Koelin)
- Arran April (B. White)
- Red Star Charger (B. Clark)
- Enough To B Good (W. Smith)
- E J S Sweet Flory (R. Linford)
- By All Lackey (D. Jungquist)
- Becky's Chance N (J. Lackey)
- Aweome Fuel (P. Megens)
- Parish Priest (R. Goulet)
- Texas Express (B. Clark)
- Brother Iverna (J. Budon)
- Nehako Coyx (D. Jungquist)
- Northern Al (R. Goulet)
- Typhoon Griz (K. Macmillan)
- Sec With Walley (J. Budon)
- My Hearts Happy (B. Green)
- Laguna Creek (J. Koelin)
- Monkatis Pride (J. Budon)
- Township Nugget (P. Megens)
- Andy's Winston (D. Budon)
- Quick Little Fella (J. Budon)
- Orbel Britt (M. Megens)
- I Am The Gens (R. Linford)
- Docs Still (Jn. Budon)
- Sandy Bar (R. Goulet)
- Sandiland Holli (B. Sealby)

馬膽 6. Aweome Fuel (P. Megens)

中華文化中心

提名一九九一年至一九九三年度理事候選人及繳交會員年費通告

敬啟者：中華文化中心定於一九九一年四月二十八日(星期日)下午二時舉行會員週年大會，並於同日由上午十時至下午五時(夏令時間)投票選舉三十一位一九九一至一九九三年度理事。會章規定會員須最少在選舉之前三十天繳足當年會員年費始有選舉及被選權。仍未繳交一九九一年度會員費之會員，請即填妥付上之表格，連同會員費最遲於三月二十八日(星期四)交到中華文化中心辦公室，享受會員權利。

為選舉新理事之事，理事會日前已成立提名候選人小組。現開始徵求有才幹而又志竭誠為公益服務之人士，提名為理事候選人。若會員有意推薦候選人，請親自到中華文化中心辦公室領取提名表格。填妥之提名表格必須最遲於三月二十八日(星期四)交回文化中心辦公室，逾期無效。

特此通告
全體會員週知

溫哥華中華文化中心會員組及提名小組啟
一九九一年二月二十日

絕無僅有 • 史無前例

僅此兩天
三月二至三日

海鮮大平賣

各類海鮮清貨大傾銷
總值 \$1,000,000

(三角洲隧道向南朝氣球的方向即可達場址)

SIR RICHARD SEAFOODS INC.
6001-60th AVE. DELTA
BRITISH COLUMBIA V4K 4E2
電話：(604)277-1551 (604)946-1155

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster

MASTER MEMBER OF M.L.S. 1990 6 YEARS

公司: 438-8161 住宅: 420-4665

業主急售, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50' x 172' DON QUAN

刺睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000

*西區: 柏文, 一睡房六百餘呎, 十萬元, 價平急售.

*近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000

*S38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利率 FOR 1 YEAR

*雲東廿二年新十二層柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

▲七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東最高尚區. 早開日開放 2-4, 叫價 \$238,000. Don Quan

*南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有三睡房五廁, 地大 50' x 190' 特別屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN

*SQUAMISH 埠仔近雪埠 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

▲本地比新屋近學校及公園 共五睡房, 有保潔系統, 叫價只餘廿二萬五千 DON QUAN

▲雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

*西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON

▲東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房。急賣價 \$230's!

*本拿比十五年新三睡房, 地大 1/2 畝, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

RM 4 柏文地, 99' x 122' 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

*本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60' x 110', 近學校、巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, 叫價 \$258,000. Don Quan

*風景地, 雲東尾兩睡房屋 33' x 122' 有山水橋城市中心景, DON

*OPEN SUN 2:30-4:30 東區新屋 2217 E. 35th Ave. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61' x 138', 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 4388161

*雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修, 共六睡房只廿幾萬元.

*東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房

*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文. 開價二百萬元

▲New West. 西餐廳, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!

▲Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售. 詳情請電話 Don Quan

▲本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60' x 148', 只叫 \$298,000. Don Quan

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

- 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40' x 141 呎, 堅固保養良好.
- 溫東區 七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元.
- 溫西區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50' x 122 呎, 地點高尚, 叫價四十萬元.
- 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩池, 屋地 58' x 125 呎, 叫價卅萬餘元.
- 本那比 麗湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃.
- 本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近柏文林立, 有酒牌, 叫價五萬餘元.
- 本那比 BURNE 一畝地連三層屋, 急售廿五萬元.
- 亞波斯福市 ESSENDINE AVE, 二層寫字樓大廈, 面積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十五萬元, 投資良機.

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

- ★北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
- ★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
- ★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000
- ★2176 WAVERLEY AVE. 33' x 109' 開價 \$199,000
- ★7752-17TH AVE. BURNABY 50' x 120' 開價 \$175,000
- ★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33' x 122 地, 開價 \$285,000
- ★1369 E. 14TH AVE. 33' x 122 雙屋地, 售價 \$170,000
- ★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民.

關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲著名師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超過四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等. 歡迎參觀... 請電鍾良圻 Tom Chung 438-8161

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

★4341 TRILLIUM ST 本拿比, 六年新, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$310,000

★789 東 59 街, 溫哥華, 地 36' x 110' 近小學, 開價 \$229,000

★111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

△4492 WELWYNE 33' x 123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋.

黎偉業 公司: 438-8161 住宅: 437-3339

△3587 MATAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

生意出讓

△補鞋店兩間, 生意穩定, 二萬餘以上.

△乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起.

△牙潔生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一廳, 生意日漸上升, 租平, 廠房, 設計高雅, 專人內部裝修大投資良機, 開價四萬, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價 \$197,000

BALDEV NIJER 6726 Culloden

十二年新, 地大 47' x 122', 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco 外牆, 柏木屋頂. 完成土庫, 有二客房及大房, 地點好. 由名建築師起建. 開價廿四萬餘.

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓

專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器. 九〇年營業額達六萬八千餘. 開價 \$55,000.

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

- *北本拿比, 四睡房柏文, 高層, 高層, 叫價 \$126,900
- *北本拿比 CAPITAL HILL 66' x 122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000
- *東區近 10 二房一廳有土庫, 叫價 \$23,000
- *北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
- *雲東域多利夾 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668

- *素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000
- *素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000
- *KILLARNEY 區靚屋, 大地 50' x 170' 房, 總面積約 250' x 170', 十年新, 業主急讓, 只叫價 \$318,000 請速電.
- *東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000
- *北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995
- *西四街洗衣店生意 \$34,950

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選

- △2096 EAST 37 AVE, 三年新溫哥華特式屋, (OLD BYLAWS) 33' x 140', 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 用料上乘, 距 VICTORIA DR 只半個 BLOCK, 總面積 2800 方呎.
- △3442 EAST 4 TH AVE, 東區溫哥華特式屋, 六年新, 地大, 49' x 124', 光猛寬闊, 主層四睡房, 地庫全部完成, 有三睡房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園, 開價 \$38 萬.
- △3353 PARKER ST. 近 RUPERT 街, 結實屋有靚花園果樹, 地大 49.5' x 107.5' 上層兩睡房, 另土庫完成三睡房, 廚廁齊全, \$22 萬餘, 可議價.
- *HASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華靚屋, 地大 50' x 130', 四年新, 專家設計, 高級材料, 有八人用 Jacuzzi 房及其他精美設備, 地庫兩大睡房, 廚廁齊全, 近著名學校, 歡迎電約參觀

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

- △1733 E 41 ST. 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$149,000.
- △4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 地點好, 米仔牆近 29 街與 I 街近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000.
- △3645 FRASER ST RT2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
- △西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 尺叫價 \$238,000.
- △西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000.

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5 Canada Trust Realty 經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283

解答地產疑問 忠誠服務 免費代客估價

▲珠寶金行生意出讓, 適合投資移民, 位於 CAMBIE 旺地, 租平約美, 全新裝修, 冷氣, 防盜設備, 連生財工具, 存貨另計, 持牌專業 \$148,000

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788

- ▲東區仔屋, 十七年, 地 33' x 122', 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave.
- ▲星期日開放 2 至 4 時: 5871 Latta Killarney 靚大屋, 有六房兩廁, 上下兩層, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價讓.
- ▲西區仔屋, 49.5' x 125', 每邊有四房兩全浴, 好租, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000.
- ▲東區大連連 22 街夾菲沙正層三房地新裝修兩房地大 33' x 122 現租 \$1350 投資佳選
- ▲東區 32 街近柏文, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房下兩房兩廁, 現租 \$1050 急售
- ▲東區特式屋 3 街夾 RENFREW 幽靜交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!
- ▲西區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 \$33 x 132

賴榮基 Leader Club EDWARD LAI PAGER: 686-0900

- ▲建築地近 Quebec 及 40 街 33' x 122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘
- ▲916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000.
- ▲東區 5 街近 Victoria 4 房 2 廁, 土庫可完成 33' x 122', 價十九萬餘.
- ▲東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000.
- ▲263 W. 63rd Ave. 西區 8 年新特式屋 樓下廚廁全 \$389,000.
- ▲東區 1304 E. 35 街上三睡房一個土庫完成, 結實靚屋十九萬.

陳培 Leader Club 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

- ▲乃酒及片打特式屋, 上三房下三房兩廁, 49.5' x 122 地, \$295,000.
- ▲東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二. 二廚廁保養一流, 價 23 萬餘.
- ▲東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33' x 122 地, VENEZUELES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

陳培 Leader Club 住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

- ▲東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二. 二廚廁保養一流, 價 23 萬餘.
- ▲東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33' x 122 地, VENEZUELES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

綜藝裝修
政府牌照
水電木工
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪砌
644-6168或432-9888

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照 免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
電話: 251-6008

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
321-1825

德隆裝修
無任歡迎
電話: 325-7725/649-8031

明榮發建築裝修
無任歡迎
電話: 671-1788

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

標準油漆裝修
內外油漆
電話: 873-0962

占美裝修公司
電話: 321-5978
844-9479

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏
649-2394

群益服務公司
柏文管理
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
電話: 324-1025

Low Cheng Construction
立成建築裝修
電話: 321-8968

欽記裝修公司
裝修工程
電話: 874-9538

山建築裝修公司
專營
電話: 876-6538

光明裝修公司
精修水喉
電話: 255-3772

濠健建築工程公司
政府註冊
電話: 876-4594

達成建築裝修
柏餐屋內
電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
電話: 671-1193

李氏為你裝修
內外油漆
電話: 255-3301

巨城裝修
修理水喉
電話: 631-9387

屋頂工程
翻新屋頂
649-2394

榮昌裝修公司
政府牌照
電話: 874-8043

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
電話: 325-8002

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
2285-154 A ST. WHITE ROCK

標緻裝修工程公司
二月特價 25% OFF*
查詢電話: 597-1544

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務

新造廁所 精修水喉
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

僑心建築裝修
政府牌照
435-4512

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
電話: 253-1262

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
電話: 250-8233

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
電話: 657-8278

僑心建築裝修
政府牌照
435-4512

屋頂工程
屋頂補漏
電話: 251-5751

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
電話: 253-3773

永成建築裝修公司
政府註冊
電話: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
電話: 328-3272

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
電話: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
電話: 873-6518

政府牌照 免費估價
屋頂翻新
電話: 657-8278

實用鋁鐵工程
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
電話: 430-4552

防盜
精造: 防盜花窗
電話: 649-2811

永康屋頂工程
緊急搶修
電話: 328-1440

政府認可 免費估價
屋頂翻新
電話: 328-1440

藝林樂社職員就職 春宴聯歡會盛況 歌唱曲目娛樂音韻悠揚

【溫哥華訊】藝林樂社職員就職春宴聯歡會，於二月廿六日(星期六)晚，在該社會館舉行。當晚筵開五十餘席，賓朋雲集，場面熱鬧。由社長陳國強主持，全體職員及家屬出席。會中，全體職員表演了多項歌唱曲目，音韻悠揚，贏得全場掌聲雷動。此外，還有精彩的舞蹈表演，場面熱烈。會後，全體職員合影留念，並由社長致詞，勉勵全體職員繼續努力，為藝林樂社的發展貢獻力量。

業企出查東廣 元億五十紀違

【廣州電】廣東省去年查出企業違法紀達五十億元。據省審計廳最近公佈的資料顯示，去年全省共查出企業違法紀達五十億元，其中違反財政紀律的達三十億元，違反稅收紀律的達十億元，違反金融紀律的達五億元。省審計廳表示，這些違法紀行為嚴重影響了國家的財政收入，必須予以嚴懲。目前，省審計廳正進一步加強對企業財務的監督，確保國家財政收入的安全。

佛教觀音寺雲城雅集 由名書法家謝琰主持

【溫哥華訊】由名書法家謝琰主持的佛教觀音寺雲城雅集，於二月廿三日(星期日)下午二時，在該寺舉行。雅集由謝琰主持，多位書法名家出席，現場氣氛熱烈。雅集內容豐富，包括書法表演、交流等。謝琰表示，此次雅集旨在弘揚中華文化，促進書法藝術的交流與發展。目前，雅集已圓滿結束，各界人士對此次雅集表示讚賞。

黃耀東認為 香港是自由港

香港是自由港，其地理環境得天獨厚，尤其是背靠中國大陸，一直擔當著對華貿易的橋樑及基地。大港的經濟自去年末季有較理想的增長，雖然問題尚多，但畢竟是有了改善。在此良好因素帶動之下，香港可從中受惠，預料今年此勢可續。

美華裔教授楊祥發 榮獲沃爾夫農業獎

【華盛頓電】美國維斯加州大學華裔教授楊祥發，使用遺傳工程方法控制荷爾蒙，對農業有特殊貢獻，榮獲沃爾夫(WOLF)農業獎。楊祥發於一九三三年生於台灣台南縣，在台北大學農化系取得碩士學位後，赴美留學，獲得植物化學博士學位。一九六六年起任維斯加州大學農化系主任，去年四月獲選為美國國家科學院院士。楊祥發教授是繼數學家沃爾夫之後，第二位獲得沃爾夫獎的華人。

用遺傳工程方法控制植物荷爾蒙

楊祥發教授致力於植物荷爾蒙的研究，如控制植物的荷爾蒙，使果實同時成熟；抑制荷爾蒙的荷爾蒙，可以延長植物的壽命等。

專印喜帖餐紙
685-8575

遠東戲院 FAR EAST THEATRE

地址: 2290 Commercial Drive, Vancouver B.C. TEL: (604) 254-7222

雄心熱血·壯懷激烈 義胆雄心

劉德華 萬梓良 陳惠敏 同心攜手 爆破90年代新豪情

三月一、二 惠英紅 莫少聰 大島由加利 惠英紅 狄威 曹祥麟

邵氏大戲院 684-7733

254 E. HASTINGS STREET

放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

成人: \$5.00 小童: \$3.00 本院不加票價

BB 30

監製·導演 冼杞然

副片 玩命雙雄 吳大維 爾冬陞

星期六 午夜場 日本成人片 麗人賣春

新寶戲院

4151 HAZEL BRIDGE WAY

獄中龍

香港式 星期五、六晚 11:45pm 二月廿二、廿三

新寶午夜場

1:30 PM 萬梓良 香港舞男

3:30 PM 任達華

5:30 PM 鄭浩南

7:30 PM

9:30 PM

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

阿飛正傳

張國榮 張曼玉 劉德華 劉嘉玲

副片 天傲江湖 許冠傑·葉童

星期五、六晚 11:45pm 二月廿二、廿三

新聲午夜場 李子雄 任達華

喋血街頭

梁朝偉

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大百利保酒樓隔壁的戲院 每星期有新戲放映

成人電影 香艷 11:45pm 1:45pm 3:45pm 5:45pm 7:45pm 9:45pm

2nd EROTIC FILM MIDNIGHT PINK

FRANKIE LEROI MICHELLE MATTHEI BLICK ADAMS VIDEOS ON SALE XXXXX

左筆權

精批命理·標準論相 龜卜易卦·天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶·接批外埠命書

新加坡·移玉駕臨

211, SIMLAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 1Y5.

文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

電話: (604) 681-8008

為你保留好時光

特價彩色入籍相·護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5"X7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 隔鄰

電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置 掛皮大乳鴨 特製白油腸及特 爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨 美味桂花腸、油王臘 鮮明肉類 干腸、臘腸、臘 承接金豬 肉、臘鴨、臘 臘腸、臘鴨、臘

大特價酬賓 送禮自奉佳品

特製臘腸 每磅 \$3.70 3磅 \$10.50

特製臘腸 每磅 \$3.10 3磅 \$9.30

本埠各零售店同價發售 歡迎僑胞駕臨選購

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

UX-190 取代 FO-420 99.9% 功能 自動切紙 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話: 681-4491

價錢實際 歡迎惠顧 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘腸 每磅 \$3.70 3磅 \$10.50

特製臘腸 每磅 \$3.10 3磅 \$9.30

本埠各零售店同價發售 貨真價實 服務週到 七天營業

專營

肥雞大鴨 燒味肉類 新鮮肉類

牛孖筋 咖啡牛魚 咖啡雞 咖啡牛什 特製臘腸 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨

歡迎零沽批發

歡迎僑胞駕臨選購

華訪理總坦斯基巴 塵洗他為宴設鵬李

隊仗儀軍三了閱檢他同陪並

【本報訊】巴斯基總理訪華，在李鵬總理設宴洗塵後，隨即陪同他檢閱了中國海軍儀仗隊。

巴斯基總理於二十七日抵達北京，在李鵬總理陪同下，隨即檢閱了中國海軍儀仗隊。隨後，李鵬總理在人民大會堂中央大禮堂舉行儀式歡迎巴斯基總理，陪同他檢閱了中國陸、海、空三軍儀仗隊。會後，李鵬總理設宴為巴斯基總理洗塵。

蘇共中央副總書記 抵達北京訪問五天

【北京二十六日電】蘇共中央副總書記伊瓦什科一行於今日抵達北京訪問五天。這是伊瓦什科自一九八九年五月訪華後對中國進行的最高級別訪問。

伊瓦什科此行是應中共中央邀請，蘇共中央副總書記伊瓦什科一行於今日抵達北京訪問五天。這是伊瓦什科自一九八九年五月訪華後對中國進行的最高級別訪問。

伊瓦什科此行是應中共中央邀請，蘇共中央副總書記伊瓦什科一行於今日抵達北京訪問五天。這是伊瓦什科自一九八九年五月訪華後對中國進行的最高級別訪問。

去年受理三千件 舉報警察違法佔總數八成

【北京二十六日電】截止去年底，中國公安部舉報中心接獲舉報二千八百九十三件，其中舉報警察違法佔總數的百分之八十八。

據悉，舉報警察違法佔總數的百分之八十八。其中舉報警察違法佔總數的百分之八十八。

據悉，舉報警察違法佔總數的百分之八十八。其中舉報警察違法佔總數的百分之八十八。

南海東部水域 發現油氣資源

【北京二十六日電】石油部與中國海洋石油總公司、利吉普公司、美國雪佛龍公司、美國德士古公司、德士各公司三家公

司在南海東部海域發現了第二個含油氣構造。這一構造位於中國南海海域珠江口盆地，16°08'N，110°15'E。

這一構造位於中國南海海域珠江口盆地，16°08'N，110°15'E。

這一構造位於中國南海海域珠江口盆地，16°08'N，110°15'E。

台灣新財政年度 出現創紀錄赤字

【台北二十六日電】行政院主計長建民日前向國民黨立委報告九二年「中央政

府」財政預算時表示，初步審核結果，總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

逾三千億元破歷年紀錄

【台北二十六日電】行政院主計長建民日前向國民黨立委報告九二年「中央政

府」財政預算時表示，初步審核結果，總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

總預算赤字將達三千一百多億元，創下歷年新高。

中國今年在澳門 辦廿五個展銷會

【澳門二十六日電】澳門展覽中心今年將舉辦二十五個內地展銷會，促進澳門與內地的貿易。

澳門展覽中心今年將舉辦二十五個內地展銷會，促進澳門與內地的貿易。

澳門展覽中心今年將舉辦二十五個內地展銷會，促進澳門與內地的貿易。

中國研製成 四足機器人

【上海二十六日電】中國第一台擁有十二個自由度的全方位四足步行機器人在滬誕生。

中國第一台擁有十二個自由度的全方位四足步行機器人在滬誕生。

中國第一台擁有十二個自由度的全方位四足步行機器人在滬誕生。

中國首座脈沖式 反應堆正式運行

【成都二十六日電】建於中國西南四川的中國首座脈沖式反應堆最近建成。

建於中國西南四川的中國首座脈沖式反應堆最近建成。

建於中國西南四川的中國首座脈沖式反應堆最近建成。

療治傷燒對國中 視重際國受術技

【北京二十六日電】中國獨創的燒傷創傷濕性治療技術近日在國際醫學界引起重視。

中國獨創的燒傷創傷濕性治療技術近日在國際醫學界引起重視。

中國獨創的燒傷創傷濕性治療技術近日在國際醫學界引起重視。

湖北畜產“三服”(裘皮、革皮、羽絨服)
Stylish Fur Coats, Leather & Down-Filled Garments

「金蝶牌」男女裝裘皮外套、上衣，款式多樣，質料上乘，備有狐狸皮、浣熊皮、豹皮、香貓皮、黃鼠狼皮、水獺皮、貂皮、狗皮、小山羊皮及兔皮，任君挑選。

「金蝶牌」皮衣全部均由經驗豐富的技師巧手裁製，選料精良，工藝一絲不苟，能夠把皮料天然紋理及色澤的魅力，發揮盡致。本公司更經常向德國生產專家作技術諮詢，確保產品設計出眾，做工精細。

「金蝶牌」尚有其他各式皮草服裝，與聞名中外的「天鵝牌」絨毛服裝一樣，不但款式大方，質地優良，價錢更是相宜公道。

本公司歡迎客戶來樣、來規格訂製，請即來電、來函查詢詳情，洽談貿易。

Choose from a selection of our Golden Butterfly brand coats and jackets made from fox, raccoon, leopard, civet cat, weasel, otter, mink, canine, kid and rabbit fur.

Skilled, experienced craftsmen select and match skins according to natural patterns and colours, and our expert consultation with German production experts guarantees good designs and fine workmanship.

The Golden Butterfly line also includes leather garments which, like our swan brand down-filled garments, are stylishly designed, quality garments at competitive prices.

Your samples and specifications are most welcome. Telex us today for full details!

湖北省畜產品進出口公司
HUBEI PROVINCIAL ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION
中國武漢市洞庭街56號
56, DONGTING STREET, WUHAN, CHINA
TEL: 027-327331 027-327391 CABLE: BYPRODUCTS WUHAN
TELEX: 10111 HBNPA CN 400273 HBNPA CN FAX: 027-511135 POSTCODE: 430014

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET VANCOUVER, CANADA TEL: (604) 687-6675

北國 NORTH PALMS RESTAURANT

“恭喜發財”
恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房
卡拉OK

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

送 凡惠顧晚飯

四	位	10元
八	位	20元
十二	位	30元

以上送龍蝦贈券三磅

新春期間

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
持備專人為閣下錄影宴會
客之溫馨過程以供紀念

新潮流
新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地
特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

在加駐港公署舉行儀式

卑詩省督林思齊 捐百萬予母校

支持廣州嶺南學院擴建

【溫哥華訊】加拿大卑詩省督林思齊捐一百萬元予其母校——廣州嶺南(大學)學院,以支持該校的發展。該項捐贈儀式,已於昨日下午二時在加拿大駐香港專員公署舉行。主禮——這所學院的名譽校長、專員林思齊及卑詩省督林思齊,並答允捐出專款,以支持該校擴建。林思齊在致詞時,讚揚該校在學術、藝術及體育方面的成就,並表示,他很高興能支持該校的發展。林思齊表示,他很高興能支持該校的發展,並表示,他很高興能支持該校的發展。

三藩市黃超武到訪

曲藝界將設議迎迓

並召開戲劇藝術座談會

中文圖書館為耆英 提供免費報稅服務

【溫哥華訊】中文圖書館為耆英提供免費報稅服務。對象:年滿六十五歲(或其配偶年滿六十五歲)以上的耆英,以政府養老金、退休金、補助金為主要收入;全年入息不超過一萬五千元,利息不超過一千元。

譽滿國際之中國民族藝術團 將蒞臨溫哥華埠演出

【溫哥華訊】中國民族藝術團作美加巡迴演出,將於三月七日(星期五)晚上七時廿分,八日(星期六)及九日(星期日)下午一時廿分,在中華文化中心作三場演出。門券分廿五元(名譽券)及十元兩種,已在中華文化中心發售。

中國民族藝術團於一九五五年建立,以繼承和發展民族音樂和傳統舞蹈為宗旨。一些舞蹈創作如「龍舞」、「金山戰鼓」、「盛京鼓」、「各歌曲如「十五的月亮」、「長江之歌」和「在那桃花盛開的地方」,曾獲世界青年聯歡節金質獎、全國舞蹈比賽一等獎,及第一屆中國藝術節獎。



圖為:雀之靈(傣族)獨舞:王明珠。

根據著名廣東音樂《金蛇狂舞》的旋律仿蛇的動作創作,表現了一位美麗的少女為向親友祝福而頻頻起舞的情景。

鏡架裝裱 文房四寶 廣告

鏡架及文房四寶一律九折 除繳GST還有著數

關隴西總堂代東

本總堂為聯絡親情已定於三月三日下午二時舉行祭祖典禮,並設錦尾酒會餽眾,同日下午六時假座錦尾酒家舉行春節聯歡會屆時希我堂員踴躍踴躍參加共慶歡聚為幸,由即日起請到本堂登記領取入席券,至三月一日截止,以定編排每位一律收費拾元。已滿六十五歲耆英會員已盡足義務者可免費入席。

發達機會

去拉斯維加斯免費機票,食、住一流酒店,詳情請電: 294-1521

15th VANCOUVER ORCHID SOCIETY

蘭花展覽及花草平賣

星期六三月二日 十至六時
星期日三月三日 十至五時
入場費 \$4.00 耆英 \$3.50
憑此廣告入場可節省 50%

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜,食在廣州
華筵小酌,品質優厚
茗茶美點,水準一流
信譽保證,歷史悠久

電話: 六八七八五〇二 (七天營業)

China Travel 香港中國旅行社全資附屬機構

加拿大中國旅行社有限公司

地址: 溫哥華士打西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

超值精選

溫哥華	北京	機票	五星級酒店5晚/早餐	北京接送	\$878
溫哥華	上海	香港	機票/上海2晚,香港3晚酒店		\$1199
溫哥華	香港	機票/香港5晚酒店			\$1180
香港	深圳(錦繡中華)	一日遊			\$48.00
香港	廣州、桂林	五日遊			\$338.00
香港	廣州、桂林、北京	九日遊			\$898.00
香港	廣州、北京、西安	九日遊			\$908.00
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊			\$1,268.00
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊			\$1,388.00
香港	廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊			\$1,378.00

特價機票

溫哥華	香港	\$1099起
溫哥華	北京	\$830起
溫哥華	上海	\$790起
溫哥華	香港(經上海)	\$990
溫哥華	北京-香港-溫哥華	\$1495
溫哥華	多倫多	\$465起
溫哥華	三藩市	\$259起

特價酒店

香港	京港酒店	\$75起
香港	星港酒店	\$75起
香港	華國酒店	\$90起
香港	新世界酒店	\$130起
香港	京華酒店	\$90起
香港	青年會酒店	\$72起
北京	華美達亞洲飯店	\$60起
上海	城市飯店	\$85起

辦理: 加拿大買單, 中國提貨

ming's 名園酒家夜總會

華埠片打東街 141-147 號 電話 683-4722 687-0825

新春大貢獻 社團春茗宴會

每席由 \$175.00 起 (政府G.S.T.包括在內)

特價酬賓席 \$108.00

由二月十三日至三月十七日止

四喜大拼盤
貳大熱薑蔥肉鬆生菜包
雞絲瑤柱羹
北菇扒菜胆
當紅炸子雞
揚州炒飯
清蒸海上鮮
清潤紅豆沙
迎羊特價酬賓席

定座電話: 683-4722
星期美點, 晚飯小菜, 歌星樂隊, 特價酬賓席 七天營業

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5045 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708

SAFeway Superstore

Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Curry Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

恭賀 Kung Hei Fat Choi

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務:
快速、郵包、掛號
各國匯票, 集郵中心
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片 即影即有

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

真味齋臘味製造廠 JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1A1
電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 函索目錄 歡迎代理

甄氏宗親會成立五週年紀念暨春節聯歡宴會通告

為通告事, 本會定期於一九九一年三月十七日下午六時假座片打東街名園酒家, 舉行成立五週年紀念, 暨春節聯歡宴會, 有音樂節目助慶(由藝林音樂社及本會音樂組聯合演唱)敬請各宗親踴躍踴躍參加祈早日到本會購買餐券, 以免向隅為盼

席金: 成年人每位收十五元
六十五歲以上耆英每位收十元
四歲至十二歲小童每位收十元
未滿四歲小童免收餐金

本會之甄連敬父子紀念獎學金以前曾有詳細通告, 如有合資格子弟請速申請, 以便春宴時頒發獎金

查詢電話: 二五三, 四七四九
甄氏宗親會 一九九一年 二月九日

于「熱聯蘇」起掀灣台

最近，台灣與蘇聯政界、商界人士紛紛互訪，在莫斯科市長波波夫訪問台灣時，台北還出現一陣「蘇聯熱」。

在過去四十年，台灣國民黨政府一向把「反共抗俄」作為政策的基石，凡共產國家，拒之往來，經貿活動也不例外。但時移勢易，蔣家父子相繼辭世後，台灣就沒有歷史負擔，對蘇聯態度開始改變。李登輝榮登大寶，台灣關係亦逐漸解凍。

台灣與蘇聯關係的破冰，始於一九八八年十月，當時由「台灣進出口公會聯合會」組成的赴蘇貿易考察團一行五十八人，在兩名經濟部國際貿易局負責人帶領下，首次前往莫斯科進行正式訪問，進行貿易探訪活動。

這個打著「民間」旗號的半官方考察團，終於成為突破台蘇關係禁區的第一團。由蘇聯官員伊凡諾夫、亞夫拉曼以觀察員身份赴台，參加太平洋盆地經濟會議，成為蘇聯官員訪問台灣第一例。九〇年一月，第一位台商伊利特和蘇聯喬治亞共和國國營事業A.Z.O.簽約，在蘇聯設立第一家台資化產品工廠，展開對蘇聯投資第一章。

到了九〇年三月，台灣行政院正式核定蘇聯為直接貿易國；四月份，核准台灣對蘇聯直接投資，一切活動比照西方國家方式辦理。十月，台灣經濟部國際貿易局擴大對蘇貿易十項配合措施。對此，蘇聯也作了積極回應：俄羅斯經工部部長舒梅科率領七月下旬訪台，蘇聯國外市場研究所主任瓦爾杜波博士也於九月訪台。十月十五日，蘇聯開放對台商務簽證，把原觀光簽證發給時間從兩個月縮短為四十八小時；雙方眉來眼去，相當默契。十月底，莫斯科市長波波夫訪台，與台灣外交部次長章孝嚴作歷史性會談，至此，雙方經貿關係進入一個官方性的階段。

台蘇關係解凍，雙方貿易額不斷增加。第一年為三千四百萬美元，第二年六千萬美元，增長一倍。第三年（九〇年）頭九個月就達到了七千六百六十萬美元。去年十一月，蘇聯的一個三人探團抵台，同台灣簽訂了一億美元的供貨合同，使九一年台蘇貿易總額，有可能突破二億美元。台方估計今後五年，台蘇貿易額可達六十億美元。

莫斯科市長波波夫訪台時，曾向台灣提出，莫斯科有意在台北設立類似商會組織的貿易辦事處，台灣外次章孝嚴表示願意促成。

此事，也希望能在蘇聯設立經濟文化中心。台北市長黃大洲設宴款待波波夫一行，交換市政建設經驗，黃引用孔子名言：「有朋自遠方來，不亦樂乎？」並高歌一曲「友情」，波波夫則在會上多次口頭邀請黃大洲訪問莫斯科。此情此景，表明台灣「反共抗俄」政策，已經放進歷史檔案。

為了配合台蘇關係發展的需要，台灣外交部長錢復於九〇年十二月在立法院明確表示，外交部已解除與蘇聯駐外人員接觸的禁令，並把蘇聯列為「海外經濟合作發展基金」優先的貸款對象。海外經濟合作發展基金出貸款要求。另一位外交部官員表示：「台蘇關係的發展不設底線」。因此，以台型、中紡、味全、和泰及豐華等大企業為首的台灣企業集團，立即準備向蘇聯市場進軍。台灣已答應向蘇聯提供他們需要的聚醯胺；中紡集團則推銷多種成衣、內衣，並考慮在蘇東油源的計劃，並擬與蘇聯探討合作開採庫頁島和西伯利亞石油的可行性。台灣銀行也表示願與蘇聯進行通匯合作。

對於台灣方面的熱情，蘇聯官方頗感意外。克里姆林宮對於中共政府一貫反對別國搞「兩個中國」或「一中一台」，乃故意公開聲明：蘇聯只是有意與台灣發展經貿關係，並無意進行更高層次的官方接觸。蘇聯作此聲明之前，中共外交部發言人曾針對波波夫訪台發表談話，指出：「我們堅決反對與中國有外交關係的國家和台灣之間發展關係和進行官方性質的交往。」不指名地批評蘇聯。因此，蘇聯不得不收斂一點。

另一方面，台灣與蘇聯發展貿易、投資關係，也開始碰到困難，首先發覺蘇聯外匯嚴重短缺，訂了約不出款項。例如，台灣華興公司發言人今年一月初表示，由於蘇聯方面未能就訂購的一億美元商品付款，台灣首宗與蘇聯的主要貿易生意經已無限期押後。不久前剛從蘇聯考察返台的台灣外貿官員蔡文凱也表示，台灣商團對蘇聯的了解極為有限，想像與實際來往距離甚大。多位曾與蘇聯有過實際來往經驗的廠商表示，儘管目前蘇聯對台灣業者表示歡迎，但事實上，要想真正打入蘇聯市場，仍是荆棘滿途。另一方面，台灣僑胞對蘇聯的興趣，仍呈兩極化。蘇聯熱「很快降溫，甚至冷下來了。

同時，台灣官方對於中共的反對態度，對蘇政策也劃出一「非官方」界限。行政院長郝柏村今年一月初主持「對外工作會報」時作出決議：在未來的二至三年，台灣與蘇聯的關係，僅限於經貿層次，不作官方往來或政治性接觸。

日本「都市地下網」新設想

敬 捷

日本人口密度最大，是世界最上人口密度最大的國家之一，尤其是城市的人口密度更大的驚人。日本的科學家為了要解決居住問題，近年相繼提出發展人工島和摩天大廈計劃。最近，日本建築企業界又提出一個更加雄心勃勃的「都市地下網」新設想，計劃於下世紀初在地下深處，建造可容納百萬人甚至數百萬人的地下城市。

「都市地下網」的建築方案，是在五百英尺深的地下建造兩個直徑為二百六十



品小觀知

二英尺，高度為一百九十七英尺的相互連通的圓柱體，在其內部配置發電、空調和廢物處理等輔助設施。每個圓柱體的通道與一些延伸出的圓球相連，在這些圓球內將建造商店、劇場、運動場所、辦公室和旅館等。專家們估計，這個可容納百萬人地下城將花費百億美元。

科學家們更進一步設想，待這個百萬地下城市建成之後，在此基礎上將可再建造一系列用隧道連繫起來的地下城市。地下城裏的辦公室、體育館、圖書館、展覽廳和公共浴室等設施齊全，總共可供五百萬人工作和

生活。在這種地下城市中，不僅可以借助位於地面上的通風孔將陽光反射到「城」內，達到自然採光的結果。這項工程預算達千億美元。

據日本科學家認為，以目前的科學技術，要建造如此龐大的地下城市是可以實現的，諸如地下建築的抗壓、防漏等問題都可以獲得解決。不過還有此問題，比如防止火災和地震等防範措施等尚未解決。但是最近建築師們正在試驗，運用一種先進的防火監測系統和氣壓調節系統。科學家們認為，日本的「都市地下網」計劃方案如果能實現，將給解決這個擁擠島國的人口問題帶來新的希望。

最近，台灣與蘇聯政界、商界人士紛紛互訪，在莫斯科市長波波夫訪問台灣時，台北還出現一陣「蘇聯熱」。

在過去四十年，台灣國民黨政府一向把「反共抗俄」作為政策的基石，凡共產國家，拒之往來，經貿活動也不例外。但時移勢易，蔣家父子相繼辭世後，台灣就沒有歷史負擔，對蘇聯態度開始改變。李登輝榮登大寶，台灣關係亦逐漸解凍。

台灣與蘇聯關係的破冰，始於一九八八年十月，當時由「台灣進出口公會聯合會」組成的赴蘇貿易考察團一行五十八人，在兩名經濟部國際貿易局負責人帶領下，首次前往莫斯科進行正式訪問，進行貿易探訪活動。

這個打著「民間」旗號的半官方考察團，終於成為突破台蘇關係禁區的第一團。由蘇聯官員伊凡諾夫、亞夫拉曼以觀察員身份赴台，參加太平洋盆地經濟會議，成為蘇聯官員訪問台灣第一例。九〇年一月，第一位台商伊利特和蘇聯喬治亞共和國國營事業A.Z.O.簽約，在蘇聯設立第一家台資化產品工廠，展開對蘇聯投資第一章。

到了九〇年三月，台灣行政院正式核定蘇聯為直接貿易國；四月份，核准台灣對蘇聯直接投資，一切活動比照西方國家方式辦理。十月，台灣經濟部國際貿易局擴大對蘇貿易十項配合措施。對此，蘇聯也作了積極回應：俄羅斯經工部部長舒梅科率領七月下旬訪台，蘇聯國外市場研究所主任瓦爾杜波博士也於九月訪台。十月十五日，蘇聯開放對台商務簽證，把原觀光簽證發給時間從兩個月縮短為四十八小時；雙方眉來眼去，相當默契。十月底，莫斯科市長波波夫訪台，與台灣外交部次長章孝嚴作歷史性會談，至此，雙方經貿關係進入一個官方性的階段。

台蘇關係解凍，雙方貿易額不斷增加。第一年為三千四百萬美元，第二年六千萬美元，增長一倍。第三年（九〇年）頭九個月就達到了七千六百六十萬美元。去年十一月，蘇聯的一個三人探團抵台，同台灣簽訂了一億美元的供貨合同，使九一年台蘇貿易總額，有可能突破二億美元。台方估計今後五年，台蘇貿易額可達六十億美元。

莫斯科市長波波夫訪台時，曾向台灣提出，莫斯科有意在台北設立類似商會組織的貿易辦事處，台灣外次章孝嚴表示願意促成。

華安旅遊服務社

溫哥華——北京、溫哥華
5日遊 1195 出發日期：2月25日
溫哥華——北京、西安、溫哥華
7日遊 \$1395 出發日期：3月4日
溫哥華——北京、西安、南京、蘇州、廣州
15日遊 \$2295 出發日期：3月25日
溫哥華——上海、蘇州、無錫、南京、黃山、杭州、廣州
13日遊 \$2275 出發日期：91年3月11日
溫哥華——香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州
14日遊 \$1975 出發日期：91年4月16日

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦打字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕燕研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同。凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險利息，生意股東等各樣保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

明德託兒所

特設托兒補助金
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。

715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Greenville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 882-0213

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊波斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起

*直航香港機票連酒店四晚 1199 元起

*賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起

*夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

*多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起

*滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起

*羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122號
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北中區南京東路二段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
國文傳真 (2) 731-9615

北京參茸行

恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4
687-8332

保險
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保障，忠誠為顧客服務。

地產
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。

*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020。開價\$769,000

*CD-1 大廈商業地，3465 平方呎，現有廿二年靚屋，平過地價，售\$269,000

*一間酒店，有3000 呎餐館，3000 呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000

*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000

*一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000 開價\$339,000 請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份

美點雙輝 \$168
福州炒飯
清蒸游水石斑
香芋扒大鴨
金絲龍蝦會
南乳吊燒雞
蟹肉燕窩羹
式熱菜 碧綠炒帶子
喜萬年冷熱盤

紅豆沙 \$138
清蒸海上鮮
蜜汁蒜子扒
紅豆沙

紅豆沙 \$58
豉汁蒸黑魚
香滑雞排
京式炒肉排
時菜炒雙龍
薑蔥焗肉蟹
花膠燉翅
六和菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)